

Tolosaldea



BIENVENUE

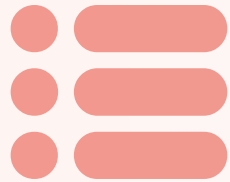
GUIDE
DE RESSOURCES

BIENVENUE À TOLOSALDEA !

Dans la région de Tolosaldea, nous habitons 48.327 personnes venant de 68 pays différents, et nous souhaitons vous accueillir à mains ouvertes. Tolosaldea est située au Pays basque et la langue maternelle est le basque. Le basque et l'espagnol sont les deux langues officielles, et la diversité culturelle de la région fait que d'autres langues soient également présentes.

Dans cette région, nous croyons en l'égalité entre les femmes et les hommes, nous défendons les droits humains pour toutes les personnes et nous travaillons pour la convivialité. Nous reconnaissons la diversité comme l'un des biens les plus précieux du village et nous sommes convaincus que l'apprentissage mutuel nous rendra encore plus riches en tant que région. Nous souhaitons construire une communauté basée sur la participation de toutes les personnes et fonder notre projet de village sur la solidarité.

Cette guide vise à souhaiter la bienvenue à toutes les personnes nouvellement arrivées à Tolosaldea. Le guide vise également à faire connaître notre région, en informant sur les services et les ressources disponibles.



INDEX

PRESIONA EN EL COLOR
PARA IR A CADA SECCIÓN



SITUATION GÉOGRAPHIQUE	04
RECENSEMENT	05
RÉGULARISATION	10
SANTÉ	12
ÉDUCATION	18
EMPLOI ET FORMATION	28
LOGEMENT	32
SERVICES SOCIAUX	34
BASQUE	36
CULTURE, LOISIRS ET SPORTS	38
MAISON DES FEMMES	42
PARTENAIRES SOCIAUX	45
DICTIONNAIRE	47



CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LA CARTE

SITUATION GÉOGRAPHIQUE

Tolosaldea est située à l'est de la province de Guipúzcoa, bordée par la Navarre à l'Est, Donostialdea au Nord, Goierri au Sud et Urola Kostaal à l'Ouest. .

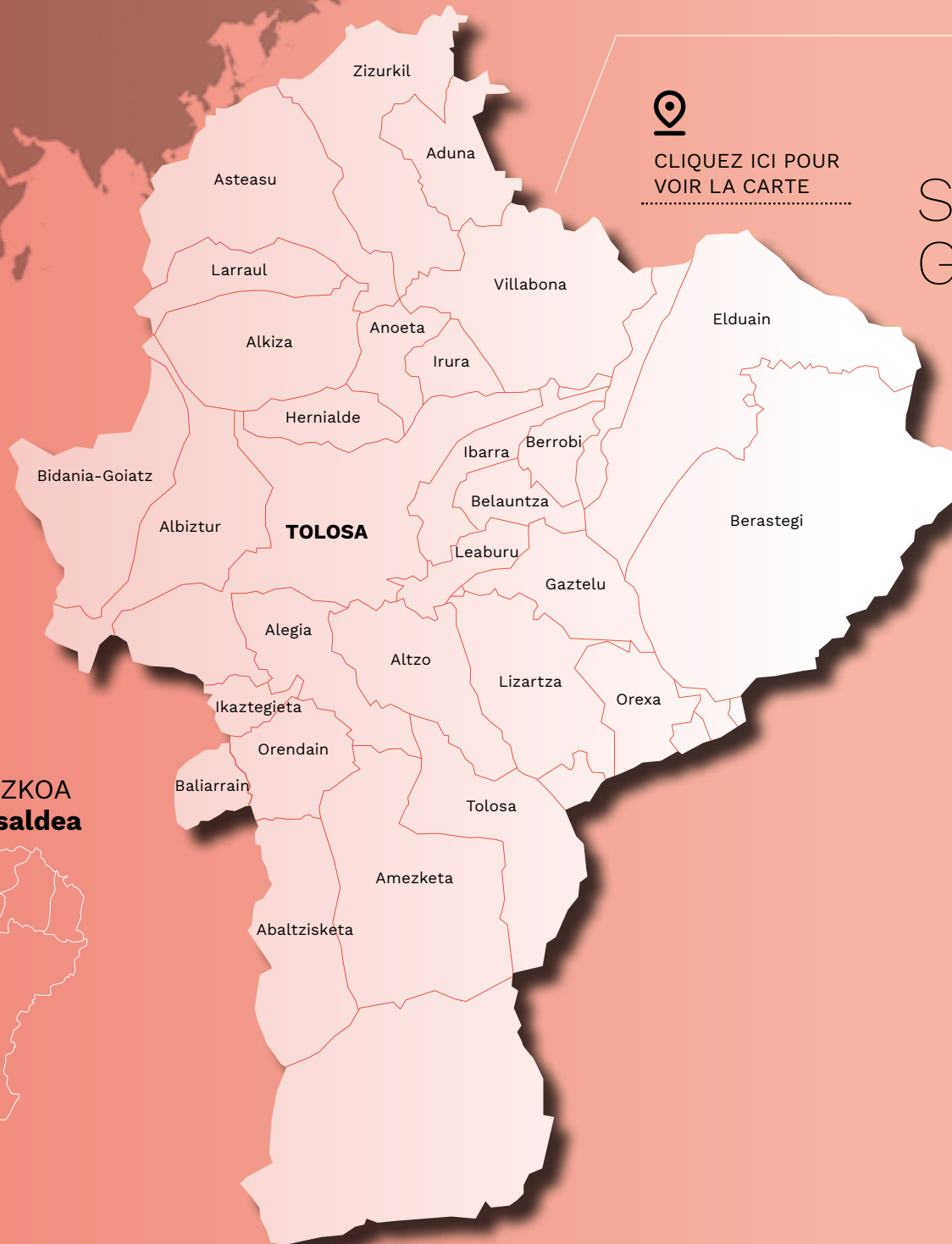
Tolosaldea (selon les données de 2022) compte une population de 48.327 habitants, car elle a été une région accueillante pendant des années. Au total, elle se compose de 28 municipalités : Abaltzisketa, Aduna, Albiztur, Alegia, Altzo, Amasa-Villabona, Amezketeta, Anoeta, Asteasu, Baliarrain, Belauntza, Berastegi, Berrobi, Bidegoian, Elduain, Gaztelu, Hernialde, Ibarra, Ikaztegieta, Irura, Larraul, Leaburu, Lizartza, Orendain, Orexa, Tolosa y Zizurkil.



EUROPA

GIPUZKOA
Tolosaldea

EUSKAL HERRIA





RECENSEMENT

05



RECENSEMENT

La première étape, le recensement

Le recensement consiste à s'inscrire au registre de la population de la Mairie où l'on réside. Il s'agit d'une inscription administrative nécessaire, gratuite et qui n'est pas liée au permis de séjour. En transmettant votre domicile, cette inscription certifie la résidence habituelle.

Le recensement permet de bénéficier de certains droits publics. Toutes les personnes, quelle que soit leur situation administrative, doivent s'inscrire.

Veillez noter que, si vous n'êtes pas ressortissant de l'Union européenne et vous n'avez pas de permis de séjour permanent, vous devrez renouveler votre inscription tous les deux ans. Si vous ne le faites pas, vous serez automatiquement radié.

Où aller pour m'inscrire au registre de la population ?

Il existe des bureaux municipaux pour s'inscrire au registre de la population ou effectuer d'autres démarches. L'accueil sur place est assuré du lundi au vendredi de 09h00 à 14h00.



CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LA CARTE

MAIRIES DE TOLOSALDEA



ABALTZISKETA

Hirigunea 11 • 20269 Abaltzisketa
 943 652 900
 udala@abaltzisketa.eus
 www.abaltzisketa.eus

ADUNA

Herriko plaza 1 • 20150 Aduna
 943 692 571
 udala@aduna.eus
 www.aduna.eus

ALBIZTUR

Erdigunea Gunea 22 • 20495 Albiztur
 943 654 426
 udala@albiztur.eus
 www.albiztur.eus



RECENSEMENT





CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LA CARTE

MAIRIES DE TOLOSALDEA




ALEGIA


 San Juan Kalea 63 • 20260 Alegia

 943 65 10 87

 www.alegia.eus

ALKIZA

 Alkiza plaza 7 • 20494 Alkiza


 943 690 235

 udala@alkiza.eus

 www.alkiza.eus

ALTZO


 Altzo-Muino Auzoa 73 • 20268 Altzo


 943 652 413

 udala@altzo.eus

 www.altzo.eus

AMEZKETA


 Fernando amezketarraren plaza z.g.
20268 • Amezketa


 943 653 189

 udala@amezketa.eus

 www.amezketa.eus

ANOETA


 Herriko plaza 9 • 20270 Anoeta


 943 65 12 00

 udala@anoeta.eus

 www.anoeta.eus

ASTEASU


 Lege Zaharren enparantza, z/g
20159 Asteasu


 943 691 907

 udala@asteasu.eus

 www.asteasu.eus

BALIARRAIN


 Andra Mari Zeruratzte Plaza 9
20259 Baliarrain


 943 889 003

 udala@baliarrain.eus

 www.baliarrain.eus

BELAUNTZA

 Hiriburu 14 • 20491 Belauntza


 943 674 366


 udala@belauntza.eus

 www.belauntza.eus

BERASTEGI

 Herriko Enparantza 1
20492 Berastegi

 943 683 000

 udala@berastegi.eus

 www.berastegi.eus



RECENSEMENT





CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LA CARTE

MAIRIES DE TOLOSALDEA



BERROBI


 Joxe Mari Goikoetxea kalea 28
20493 Berrobi


 943 68 32 94

 udala@berrobi.eus

 www.berrobi.eus

BIDANIA-GOIAZ


 Plaza z.g. • 20496 Bidania-Goiaz


 943 681 109

 udala@bidania-goiaz.eus

 www.bidania-goiaz.eus

ELDUAIN


 Elduain 1 • 20493 Elduain


 943 683 121

 udala@elduain.eus

 www.elduain.eus

GAZTELU

 Gaztelu 1 • 20491 Gaztelu


 943 205 200

 udala@gaztelu.eus

 www.gaztelu.eus

HERNIALDE

 Santa Kruz Apaiza enparantza 1
20494 Hernialde


 943 654 494

 udala@hernialde.eus

 www.hernialde.eus

IBARRA


 San Bartolome 2 • 20400 Ibarra


 943 671 138

 udala@ibarra.eus

 www.ibarra.eus

IKAZTEGIETA


 San Lorentzo 911 • 20267 Ikaztegieta

 943 653 329

 udala@ikaztegieta.eus

 www.ikaztegieta.eus

IRURA


 San Migel plaza 1 • 20270 Irura


 943 691 333

 udala@irura.eus

 www.irura.eus

LARRAUL

 San Esteban plaza z.g. • 20159 Larraul

 943 693 042

 udala@larraul.eus

 www.larraul.eus



RECENSEMENT



CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LA CARTE

MAIRIES DE TOLOSALDEA



LEABURU

 Urrope plaza 1 • 20491
 943 675 931 • Leaburu
 udala@leaburu.eus
 www.leaburutxarama.eus

LIZARTZA

 Askatasunaren Plaza 1
20490 Lizartza
 943 670 700
 udala@lizartza.eus
 www.lizartza.eus

ORENDAIN

 Plaza 1 Kasko Gain • 20269 Orendain
 943 654 064
 udala@orendain.eus
 www.orendain.eus

OREXA

 Errebote plaza 4 • 20490 Oresa
 943 68 20 29
 orexa@orexa.eus
 www.orexa.eus

TOLOSA

 Plaza Zaharra 6A • 20400 Tolosa
 943 654 466
 udala@tolosa.eus
 www.tolosa.eus

VILLABONA

 Erreboteko plaza z.g.
20150 Villabona
 943 692 100
 zuretzat@villabona.eus
 www.villabona.eus

ZIZURKIL

 Teodoro Hernandorena
Bertsozalearen Kalea 6
20159 Zizurkil
 943 691 012
 harrera@zizurkil.eus
 www.zizurkil.eus



RÉGULARISATION

REGULARISATION

+ 10



RÉGULARISATION

Régularisation administrative pour les personnes d'origine étrangère

Pour obtenir des conseils juridiques sur l'immigration, **veuillez vous adresser au Service juridique basque en matière d'immigration « Aholku Sarea » du Gouvernement basque, à Tolosa.** Dans ce service, vous recevrez des informations et des conseils gratuits.



CLIQUEZ ICI POUR VOIR LA CARTE

OÙ ALLER ?



AHOLKU-SAREA À TOLOSA

↳ **RÉSEAU BASQUE D'ASSISTANCE JURIDIQUE EN MATIÈRE D'IMMIGRATION. CONSULTATION JURIDIQUE SUR PLACE.**

🕒 Demander un rendez-vous : SOS Racisme

📍 Rondilla 34 kalea • 20400 Tolosa

☎ 943 245 627 - 943 245 626

💻 [Web »](#)

↳ **CONSEILS JURIDIQUES PAR TÉLÉPHONE ET E-MAIL**

👤 **Particuliers**

🕒 Biltzen: 9:30-14:00

☎ 900 840 890

✉ asesoria@euskadi.eus

⚙ **Professionnels**

🕒 Biltzen: 9:30-14:00

☎ 944 001 809

✉ juridika@biltzen.org

SOUS-DÉLÉGATION DU GOUVERNEMENT DE GUIPÚZCOA. IMMIGRATION

📍 Pio XII plaza 6 • Donostia

☎ 943 989 000

✉ Oficina_extranjeros.gipuzkoa@correo.gob.es

POLICE NATIONALE: DOCUMENTS DE PERSONNES D'ORIGINE ÉTRANGÈRE

↳ Formalités liées aux documents destinés aux citoyens communautaires et d'origine étrangère

📍 Urumea pasealekua 17 • Donostia

☎ 900 449 810

💻 [Web »](#)

✉ citapreviadnie.es/citaPreviaDniExp/

ASILE ET PERSONNES RÉFUGIÉES. ACCUEIL ET CONSEILS

↳ Commission d'aide aux réfugiés au Pays Basque (CEAR-Euskadi)

📍 Amezketarrak kalea 3 • Donostia

☎ 943 242 483

✉ info@cear-euskadi.org



SANTÉ
SAINT

12



Droit aux soins de santé et système de santé publique. Osakidetza - Service de santé basque

Toute personne a le droit, dès son recensement, d'être prise en charge par le système de santé publique (même sans permis de résidence). Pour cela, elle doit se rendre au centre de santé le plus proche de son domicile. Elle y recevra des informations sur ses droits et on lui dressera la carte individuelle sanitaire (TIS).

Si elle n'est pas inscrite dans une municipalité de la Communauté autonome du Pays Basque, mais qu'elle dispose d'un rapport d'une ONG, elle devra demander la carte de santé individuelle provisoire.

Si elle a un visa non expiré ou si moins de 90 jours se sont écoulés depuis son entrée en Espagne, elle ne pourra pas recevoir des soins de santé, sauf :

- Si elle dispose d'un rapport favorable des services sociaux de base.
- Si elle est enceinte et/ou mineure et ne dispose pas d'une assurance médicale privée (de voyage ou autre) ni publique (comme la carte européenne d'assurance maladie).

CARTE INDIVIDUELLE SANITAIRE

 [Web »](#)





SANTÉ

Où aller pour recevoir des soins de santé ?

112, numéro d'urgence.

En appelant le 900 20 30

50, vous recevrez l'aide

“recommandation sanitaire”

pour les urgences sanitaires
24 heures sur 24.



CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LA CARTE

CENTRES DE SANTÉ DE TOLOSALDEA



CENTRE DE D'ABALTZISKETA

Mairie - San Juan z.g.
20269 Abaltzisketa

Mercredi entre 12h30 et 13h00.
Il est prévu qu'il reste fermé
pendant juillet, août et septembre

943 208 101

[Web »](#)

CENTRE DE D'ALBIZTUR

Mairie - Simon Labayen z.g.
20495 Albiztur

Mardi entre 10h00 et 11h30.
En juillet, août et septembre
entre 08h50 et 10h00

943 300 359

[Web »](#)

CENTRE DE D'ALEGIA

Bidebarrieta 17 • 20260 Alegia

Lundi au vendredi entre
08h00 et 17h00

943 653 212

[Web »](#)

CENTRE DE D'AMEZKETA

San Bartolomé 27 • 20268 Amezketa

Lundi au vendredi
entre 08h00 et 15h00

943 653 182

[Web »](#)

CENTRE DE D'ANOETA

Solkorre kalea z.g. • 20270 Anoeta

Lundi au vendredi
entre 08h00 et 15h00

943 652 339

[Web »](#)



SANTÉ





CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LA CARTE


CENTRES DE SANTÉ DE TOLOSALDEA



CENTRE DE D'ASTEASU


 Lege Zaharraren enparantza z.g.
Mayor-Nagusia 8 • 20159 Asteasu


 Lundi au vendredi
entre 08h00 et 15h00


 943 692 423

 [Web »](#)

CENTRE DE DE BALIARRAIN


 Andra Mari Zeruratze 9
20259 Baliarrain


 Mercredi entre 10h30 et 11h00.
Il est prévu qu'il reste fermé
pendant juillet, août et septembre


 943 203 647

 [Web »](#)

CENTRE DE DE BELAUNTZA


 Lege Zaharraren enparantza z.g.
Mayor-Nagusia 8 • 20159 Asteasu


 Mercredi consultation médicale
entre 08h45 et 09h30.
Il est prévu qu'il reste fermé
du 12 au 30 juin, du 10 au
16 juillet et du 14 au 3 septembre


 943 674 309

 [Web »](#)

CENTRE DE DE BERASTEGI


 Herriko plaza Enparantza 1
20492 Berastegi


 Lundi au vendredi
entre 08h00 et 15h00


 943 683 361

 [Web »](#)

CENTRE DE DE BERROBI


 Jose Maria Goikoetxea 23
20493 Berrobi


 Mardi et jeudi
entre 08h30 et 11h00


 943 161 877

 [Web »](#)

CENTRE DE DE BIDANIA-GOITAZ


 Agerre-Azpi 19
20496 Bidania-Goitaz


 Lundi au vendredi
entre 08h00 et 15h00


 943 446 107

 [Web »](#)

CENTRE DE D'ELDUAIN

 Elduain Gunea 1 • 20493 Elduain

 Mercredi entre 09h00 et 10h00.
Il est prévu qu'il reste fermé
du 28 août au 17 septembre

 943 161 874

 [Web »](#)



SANTÉ



CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LA CARTE

CENTRES DE SANTÉ DE TOLOSALDEA



CENTRE DE DE GAZTELU

- Kontseju z.g. 20491 • Gaztelu
- Service d'infirmierie lundi entre 09h00 et 10h50. Consultation médicale jeudi entre 09h00 et 10h50. Il est prévu qu'il reste fermé du 10 au 30 juillet, du 1 au 6 août et du 4 au 17 septembre

943 161 880

[Web »](#)

CENTRE DE D'IBARRA

- Euskal Herria kalea 14
20400 Ibarra
- Lundi au vendredi entre 08h00 et 17h00

943 672 062

[Web »](#)

CENTRE DE D'IKAZTEGIETA

- Herriko Plaza 1 • 20267 Ikaztegieta
- Mardi entre 10h30 et 11h40. Il est prévu qu'il reste fermé pendant juillet, août et septembre

943 203 646

[Web »](#)

CENTRE DE D'IRURA

- Peio Arrese 1 • 20270 Irura
- Lundi au vendredi entre 08h00 et 15h00

943 444 933

[Web »](#)

CENTRE DE DE LEABURU

- Leaburu Auzoa 2 • 20491 Leaburu
- Jeudi consultation médicale entre 08h35 et 09h25. Il est prévu qu'il reste fermé pendant juillet, août et septembre

943 672 428

[Web »](#)

CENTRE DE DE TXARAMA

- Kultur Etxea 4 • 20491 Leaburu
- Mardi consultation médicale entre 08h35 et 09h25. Il est prévu qu'il reste fermé pendant juillet, août et septembre

943 201 501

[Web »](#)

CENTRE DE DE LIZARTZA

- Plaza Soro Auzoa 1 • 20490 Lizartza
- Lundi au vendredi entre 08h00 et 15h00

943 203 401

[Web »](#)

CENTRE DE D'OREXA

- Errebote Plaza 1 • 20490 Oresa
- Mercredi toutes les deux semaines entre 09h00 et 10h00. Permutant la consultation médicale et le service d'infirmierie. Il est prévu qu'il reste fermé du 10 au 23 juillet

943 682 035

[Web »](#)



SANTÉ



CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LA CARTE

CENTRES DE SANTÉ DE TOLOSALDEA



CENTRE DE D'AMAROZ

Amarotz Auzoa 10 • 20400 Tolosa

Lundi au vendredi
entre 08h00 et 14h00

943 672 637

[Web »](#)

CENTRE DE MENTALE DE TOLOSA

San Esteban Auzo z.g.
20400 Tolosa

Lundi au vendredi
entre 08h00 et 15h00

943 006 889

[Web »](#)

CENTRE DE DE TOLOSA

San Esteban auzoa, Gernikako
Gernikako Arbola Lorategia z.g.
20400 Tolosa

Lundi au vendredi
entre 08h00 et 20h00.
Du 26 juin au 30 septembre
entre 08h00 et 17h00

943 006 800

[Web »](#)

CLINIQUE ASUNCIÓN DE TOLOSA

San Esteban Auzo z.g.
20400 Tolosa

Ouvert 24h/24

943 697 000

[Web »](#)

VILLABONA DE VILLABONA

Erniobea z.g. • 20150 Villabona

Lundi au vendredi
entre 08h00 et 17h00

943 006 970

[Web »](#)

CENTRES PUBLICS D'ASSISTANCE SPÉCIALISÉE



*** nécessaire de se rendre
préalablement au centre de santé**

HÔPITAL DE SAINT-SÉBASTIEN

Dr. Begiristain pasealekua z.g.
20014 Donostia

943 007 000

[Web »](#)

ZUMARRAGAKO OSPITALEA

Argixao auzoa z.g.
20700 Zumarraga

943 035 000

[Web »](#)



ÉDUCATION

18



La scolarisation et le système éducatif public

Au Pays Basque, toutes les personnes ont le droit de recevoir une éducation gratuite entre 2 et 16 ans. **Il est également obligatoire de recevoir une éducation entre 6 et 16 ans.**

- **0-2 ans :** Il existe des services d'écoles maternelles ou de crèches. Ces écoles ne sont pas gratuites, mais dans de nombreux cas, elles sont subventionnées.
- **2-12 ans :** Établissements d'enseignement maternel et primaire.
- **12-16 ans :** Établissements d'enseignement secondaire et collèges.
- **16-18 ans :** Lycées.

Les mineurs d'origine étrangère, quel que soit leur statut administratif, ont le devoir et le droit à l'éducation obligatoire.

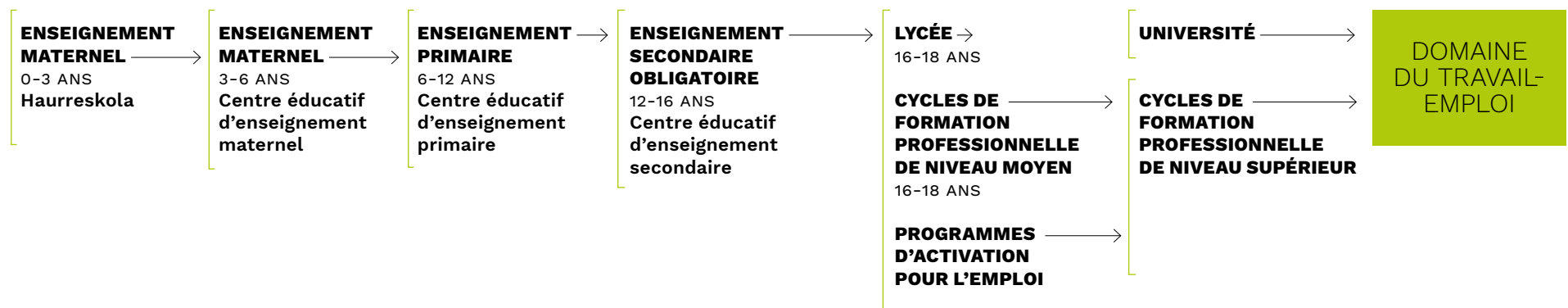
Le droit à l'éducation comprend la possibilité de recevoir des bourses et des aides publiques.

Modèles éducatifs

- **D:** Toutes les matières sont enseignées en basque et l'espagnol est enseigné comme matière.
- **B:** L'enseignement est bilingue, c'est-à-dire que les matières sont enseignées en basque et en espagnol.
- **A:** Toutes les matières sont enseignées en espagnol et le basque est enseigné comme matière.

Tous les établissements de Tolosaldea sont du modèle D.

ÉTAPES ÉDUCATIVES





ÉDUCATION



CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LA CARTE

ÉCOLES



ABALTZISKETA

	TXALBURU HLHI
	Établissement d'Enseignement Maternel et Primaire
	Hirigunea 1 • 20269 Abaltzisketa
	943 652 417
	013254aa@hezkuntza.net

ADUNA

	ADUNA HLHI
	Établissement d'Enseignement Maternel et Primaire
	Herriko plaza z/g • 20150 Aduna
	943 692 949
	012001aa@hezkuntza.net
	Web »

ALBIZTUR

	ALBIZTUR HLHI
	Établissement d'Enseignement Maternel et Primaire
	Laskibar enp. z/g • 20495 Albiztur
	943 652 044
	012003aa@hezkuntza.net

ALBIZTURKO HAURRESKOLA PHE

	Crèche
	Simón labaien plaza • 20495 Albiztur
	943 698 438
	albiztur.albiztur@haurreskolak.eus

ALEGIA

	ALEGIACO HERRI ESKOLA HLHI
	Établissement d'Enseignement Maternel et Primaire
	Aralar z/g • 20260 Alegia
	943 653 237
	012004aa@hezkuntza.net
	Web »

ALEGIACO HAURRESKOLA PHE

	Crèche
	Beistin 8 • 20260 Alegia
	943 654 908
	alegia.alegia@haurreskolak.eus

ARALAR BHI

	Établissement d'Enseignement Secondaire
	Aralar z/g. • 20260 Alegia
	943 899 135
	012951aa@hezkuntza.net



ÉDUCATION



CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LA CARTE

ÉCOLES



ALKIZA

	ALKIZA HLHI
	Établissement d'Enseignement Maternel et Primaire
	Alkizako plaza • 20494 Alkiza
	943 899 218
	012005aa@hezkuntza.net
	ALKIZAKO HAURRESKOLA PHE
	Crèche
	Perualdea 1 • 20494 Alkiza
	943 692 322
	alkiza.alkiza@haurreskolak.eus

ALTZO

	IMAZ BERTSOLARIA HLHI
	Établissement d'Enseignement Maternel et Primaire
	Altzo Muino 160 • 20268 Altzo
	943 899 180
	013078aa@hezkuntza.net
	ALTZOKO HAURRESKOLA PHE
	Crèche
	Altzo Muino 139 • 20268 Altzo
	943 654 737
	altzo.altzo@haurreskolak.eus

AMEZKETA

	ZUMADI HLHI
	Établissement d'Enseignement Maternel et Primaire
	Eliz z/g. • 20268 Amezqueta
	943 899 179
	012007aa@hezkuntza.net
	AMEZKETAKO HAURRESKOLA PHE
	Crèche
	San Bartolome deuna plaza 20268 Amezqueta
	943 650 992
	amezketa.amezketa@haurreskolak.eus



ÉDUCATION




CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LA CARTE

ÉCOLES




ANOETA

ANOETAKO HERRI IKASTOLA HLBHIP

 Établissement d'Enseignement
Maternel, Primaire et Secondaire


 Ergoien bailara 5 • 20270 Anoeta


 943 652 932


 anoeta@ikastola.net

 [Web »](#)

ANOETAKO HAURRESKOLA PHE

 Crèche

 San Juan 6A-6B behekaldea
20270 Anoeta


 943 652 345


 anoeta.anoeta@haurreskolak.eus

ASTEASU

PELLO ERROTA HLHI

 Établissement d'Enseignement
Maternel et Primaire


 Elizmendi z/g • 20159 Asteasu


 943 692 215


 012017aa@hezkuntza.net

 [Web »](#)

ASTEASUKO HAURRESKOLA PELLO ERROTA PHE

 Crèche


 Elizmendi z/g • 20159 Asteasu

 943 690 939


 pelloerrotasteasu@haurreskolak.eus

BALIARRAIN

BALIARRAINGO HAURRESKOLA PHE

 Crèche


 Andra Mari Zerutzearren 9
20259 Baliarrain


 943 541 670


 baliarrain.baliarrain@haurreskolak.eus

BERASTEGI

J.A. MUÑAGORRI HLHI

 Établissement d'Enseignement
Maternel et Primaire


 Arandia 9 • 20492 Berastegi


 943 899 128


 012031aa@hezkuntza.net

 [Web »](#)

BERASTEGIKO HAURRESKOLA PHE

 Crèche

 Herriko Enparantza 2 • 20492 Berastegi

 943 683 273

 berastegi.berastegi@haurreskolak.eus



ÉDUCATION



CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LA CARTE

ÉCOLES



BERROBI

	BERROBIKO ESKOLA HLHI
	Établissement d'Enseignement Maternel et Primaire
	Joxe Mari Goikoetxea kalea 46 20493 Berrobi
	943 683 214
	012032aa@hezkuntza.net

	BERROBIKO HAURRESKOLA PHE
	Crèche
	Joxe Mari Goikoetxea kalea 46 20493 Berrobi
	943 683 665
	berrobi.berrobi@haureskolak.eus

BIDANIA-GOIAZ

	TXINKORTA HLHI
	Établissement d'Enseignement Maternel et Primaire
	Agerre-Azpi 9 • 20496 Bidania-Goiatz
	943 681 089
	012033aa@hezkuntza.net

ELDUAIN

	ELDUAINGO HAURRESKOLA PHE
	Crèche
	Hirigunea 3 • 20493 Elduain
	943 683 589
	elduain.elduain@haureskolak.eus

HERNIALDE

	HERNIALDEKO HAURRESKOLA PHE
	Crèche
	Enparantza auzoa 17 behea 20494 Hernialde
	606 518 745
	hernialde.hernialde@haureskolak.eus

IBARRA

	UZTURPE IKASTOLA HLBHIP
	Établissement privé d'Enseignement Maternel, Primaire et Secondaire
	Egialde 2 • 20400 Ibarra
	943 671 299
	ibarra@ikastola.eus
	Web »

	IBARRAKO HAURRESKOLA KUKUMIKU PHE
	Crèche
	San Ignazio auzoa 17 • 20400 Ibarra
	943 670 284
	kukumiku.ibarra@haureskolak.eus



ÉDUCATION




CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LA CARTE


ÉCOLES




IKAZTEGIETA

IKAZTEGIETA HLHI

 Établissement d'Enseignement
Maternel et Primaire


 San lorentzo 27 • 20267 Ikaztegieta


 943 652 171


 012090aa@hezkuntza.net

 [Web »](#)

IKAZTEGIETAKO HAURRESKOLA PHE

 Crèche


 San lorentzo 27 • 20267 Ikaztegieta


 943 650 346


 ikaztegieta.ikaztegieta@haurreskolak.eus

IRURA

IRURA IKASTOLA HLHIP

 Établissement Privé
d'Enseignement Maternel et Primaire


 Zilar 4 • 20270 Irura


 943 694 374


 irura@ikastola.net

 [Web »](#)

IRURAKO HAURRESKOLA PHE

 Crèche

 San Migel plaza 6 • 20270 Irura


 943 693 311


 irura.irura@haurreskolak.eus

LARRAUL

LARRAULGO HERRI ESKOLA HLHI

 Établissement d'Enseignement
Maternel et Primaire


 Larraul 36, Urbeltz • 20159 Larraul


 943 693 794


 013667aa@hezkuntza.net

 [Web »](#)

LARRAULGO HAURRESKOLA PHE

 Crèche

 Larraul 36, Urbeltz • 20159 Larraul

 747 492 695

 larraul.larraul@haurreskolak.eus



ÉDUCATION



CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LA CARTE


ÉCOLES




LIZARTZA

LIZARTZAKO HERRI ESKOLA HLHI


 Établissement d'Enseignement Maternel et Primaire


 Txirrita Gudariaren Pl. z/g
20490 Lizartza


 943 682 063


 012123aa@hezkuntza.net

LIZARTZAKO HAURESKOLA PHE

 Crèche


 Txirrita Gudariaren Pl. 1
20490 Lizartza

 943 682 108


 lizartza.lizartza@haureskolak.eus

ORENDAIN

ORENDAINGO HAURESKOLA PHE

 Crèche

 Kasko-Gain 36 • 20269 Orendain


 943 650 485


 orendain.orendain@haureskolak.eus

TOLOSA

FÉLIX SAMANIEGO HLHI

 Établissement d'Enseignement Maternel et Primaire


 Santa Lutzia 14 • 20400 Tolosa


 943 651 063


 012244aa@hezkuntza.net

 [Web »](#)

HERRIKIDE JESUITINAK HLHIP

 Crèche. Établissement d'Enseignement Maternel et Primaire

 San Frantzisko 12 • 20400 Tolosa


 943 651 027


 herrikide3-12@herrikide.eus

 [Web »](#)

USABALGO LASKORAIN IKASTOLA HLBHIP

 Établissement Privé d'Enseignement Maternel, Primaire et Secondaire


 Usabal 26 • 20400 Tolosa


 943 697 122


 laskorain@ikastola.net

 [Web »](#)

GAINBERRI KIROL HEZIKETA BHIP

 Établissement Privé d'Enseignement Secondaire


 Garmendiola 2 • 20400 Tolosa


 691 958 701


 admin0-12@herrikide.eus

 [Web »](#)

HERRIKIDE ESKOLAPIOAK BHIP

 Établissement Privé d'Enseignement Secondaire et Baccalauréat

 San blas • 20400 Tolosa

 943 670 311


 herrikide12-18@herrikide.eus


 [Web »](#)

TOLOSAKO HAURESKOLA PHE


 Crèche


 Errementari 48 • 20400 Tolosa


 943 573 361

 herrikide12-18@herrikide.eus

ORIXE BHI

 Établissement d'Enseignement Secondaire et Baccalauréat

 Santa Lutzia 16 • 20400 Tolosa

 943 899 289

 012980aa@hezkuntza.net

 [Web »](#)



ÉDUCATION



CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LA CARTE


SCHOOLS




VILLABONA

FLEMING HERRI ESKOLA HLHI

 Établissement d'Enseignement Maternel et Primaire

 Otelarre 35 • 20150 Villabona


 943 691 413


 012277aa@hezkuntza.net


 [Web »](#)

ZUBIMUSU IKASTOLA-VILLABONA HLBHIP

 Établissement Privé d'Enseignement Maternel, Primaire et Secondaire


 Nueva 55 • 20150 Villabona


 943 692 321


 zubimusu@ikastola.eus

 [Web »](#)

VILLABONAKO HAURRESKOLA-SEASKA PHE


 Crèche


 Berria 31-P.K. 79 • 20150 Villabona


 943 692 029

 seaska.villabona@haurreskolak.eus

ERNIOBEA BHI

 Établissement d'Enseignement Secondaire et Baccaauréat

 Otelarre 35 • 20150 Villabona


 943 693 733


 012952aa@hezkuntza.net


 [Web »](#)

ZIZURKIL

PEDRO M. OTAÑO HLHI

 Établissement d'Enseignement Maternel et Primaire

 Barrio Pagamuño s/n • 20159 Zizurkil


 943 691 478


 [Mail »](#)

 [Web »](#)

SAN MILLÁN HLHI

 Établissement d'Enseignement Maternel et Primaire

 Hernandorena 4 • 20159 Zizurkil


 943 693 217


 012042aa@hezkuntza.net

 [Web »](#)

ZUBIMUSU IKASTOLA-ZIZURKIL HHIP

 Établissement Privé d'Enseignement Maternel et Primaire

 Elbarrena 4 • 20159 Zizurkil


 943 692 321


 zubimusu@ikastola.eus

 [Web »](#)

ZIZURKIL-ADUNAKO HAURRESKOLA-KUTTUNA PHE

 Crèche

 Pagamuño 16 • 20159 Zizurkil

 943 694 149

 kuttuna.zizurkil@haurreskolak.eus



EMPLOI ET FORMATION

28



EMPLOI ET FORMATION

Où aller si vous cherchez un emploi et une formation ?

Si vous cherchez un emploi et vous souhaitez vous former **vous pouvez vous rendre à :**



CLIQUEZ ICI POUR VOIR LA CARTE

SERVICE BASQUE DE L'EMPLOI (LANBIDE)

↳ TOLOSA

- 🕒 Demander un rendez-vous : Lundi au vendredi de 08h30 à 14h00
- 📍 Larramendi kalea 3-B • 20400 Tolosa
- 📞 945 160 600
- 💻 [Web »](#)

↳ VILLABONA

- 🕒 Demander un rendez-vous
- 📍 Txermin z/g • 20150 Villabona
- 📞 945 160 600
- 💻 [Web »](#)

À LANBIDE, il est possible de recevoir des services de formation sans avoir besoin de disposer d'un permis de travail, contrairement à la bourse d'emploi. De plus, on offre des conseils et des cours pour les personnes au chômage et employées, ainsi que d'autres services.

TOLOSALDEA GARATZEN (DÉPARTEMENT DE L'EMPLOI)

- 🕒 Demander un rendez-vous
- 📍 Centro Lehiberri, poligono Apattaerreka 1 • 20400 Tolosa
- 📞 943 654 501
- ✉ lan@tolosaldea.eus
- 💻 [Web »](#)

SEPE TOLOSA (DÉPARTEMENT DE L'EMPLOI)

- 🕒 Demander un rendez-vous : Lundi au vendredi de 08h30 à 14h00
- 📍 Larramendi kalea 3-B • 20400 Tolosa
- 📞 945 160 600 (Demander un rendez-vous)
- 📞 943 672 577 (bureau)
- 💻 [Web »](#)

PEÑASCAL TOLOSA OLHIP

- ↳ Orientation pour l'emploi et la formation
- 🕒 Demander un rendez-vous : Lundi au vendredi de 08h30 à 14h00
- 📍 Poligono Usabal-Pab. 5c • 20400 Tolosa
- 📞 943 676 161
- ✉ cfpb-tolosa@grupopenascal.com
- 💻 [Web »](#)



CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LA CARTE

Où se rendre pour obtenir des informations sur les droits des travailleurs ?

**SYNDICATS / ASSOCIATIONS DE
TRAVAILLEURS DOMESTIQUES**

➔ Ce sont des associations où l'on peut obtenir des informations et poser des questions sur le monde du travail et les droits des travailleurs

Où s'adresser pour obtenir des informations, des conseils et un soutien pour l'homologation des diplômes étrangers ?

ASSOCIATION BIDEZ BIDE

➔ Lundi, mardi et mercredi.

🕒 Demander un rendez-vous par email :
Lundi :10h00-12h00 / 15h30-17h00
Mardi et mercredi : 10h00-12h00

📍 Sancho El Sabio 17, trasera (Amara)
20010 Donostia

✉ homologacionbidezvide@gmail.com

➔ Jeudi (demander un rendez-vous)

🕒 Accueil sur place le premier mardi de chaque mois de 16h00 à 20h00 à la Maison des Femmes de Tolosaldea, Andragora, à Tolosa

📍 Emakumeon Plaza 1 • 20400 Tolosa

☎ 943 008 967



EMPLOI ET FORMATION





CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LA CARTE


Où aller pour
réaliser des
formations
pour les
personnes
adultes ?

TOLOSA

TOLOSALDEA HHI

 Centre d'enseignement pour
les personnes adultes


 Igaralde 23 (Izaskun auzoa)
20400 Tolosa


 943 672 660


 012648aa@hezkuntza.net

 [Web »](#)

TOLOSALDEA LHII

 Centre intégral
d'enseignement professionnel


 Santa Lutzia 17 • 20400 Tolosa


 943 651 147


 013023aa@hezkuntza.net

 [Web »](#)

PEÑASCAL TOLOSA OLHIP

 Organisme d'initiative sociale sans but
Blucratif. Centre d'enseignement de
formation professionnelle de base


 Poligono Usabal-Pabellon 5c
20400 Tolosa


 943 676 161


 cpfpb-tolosa@grupopenascal.com

 [Web »](#)

TOLOSAKO INMAKULADA LANBIDE IKASTOLA LHIPI

 Centre privé intégré
d'enseignement professionnel

 Kondeko aldapa 5-b • 20400 Tolosa


 943 673 629


 idazkaritza@inmakuladatolosa.eus

 [Web »](#)

TOLOSA HEO

 École Officielle de Langues

 Paper 1-3 • 20400 Tolosa


 943 697 560


 013435aa@hezkuntza.net


 [Web »](#)

ZIZURKIL

FRAISORO ESKOLA LHII

 Centre intégral
d'enseignement professionnel

 Eibarrena auzoa 12 • 20159 Zizurkil

 943 692 162

 fraisoro@fraisoroeskola.eus

 [Web »](#)



LOGEMENT

32



LOGEMENT

Comment chercher un logement ?

La plupart de la population cherche un logement à travers différents moyens, tels que les sites web, les annonces dans la presse, les commerces, les bars ou dans les rues. D'autres personnes ont recours aux agences immobilières. Ces entreprises sont privées, donc elles facturent des frais pour les services qu'elles fournissent.

De plus, **il existe des ressources publiques pour accéder à un logement :**

RESSOURCES PUBLIQUES



ETXEVIDE: SERVICE BASQUE DE LOGEMENT

Andia 13 • 20004 Donostia

012

[Web »](#)

ALOKABIDE

Errotaburu Pasealekua 1-7
20018 Donostia

944 044 708

[Web »](#)

BIZILAGUN: SERVICE DE MÉDIATION

Accueil sur place sur rendez-vous, [en direct dans les bureaux du service »](#)

012

[Web »](#)



CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LA CARTE



SERVICES SOCIAUX

34



Services Sociaux de Base

Les Services Sociaux de Base municipaux ont pour but de promouvoir l'autonomie, la protection et l'insertion sociale des personnes, ainsi que de surmonter les situations de dépendance, de vulnérabilité, d'exclusion ou de violence.

À cette fin, **une aide est offerte aux personnes et aux familles ainsi qu'à toutes les personnes résidant dans la région. Nous avons droit à :**

- Des services d'information, d'évaluation et d'orientation.
- Service de lutte contre l'exclusion sociale.
- Aides pour les membres de familles ayant des personnes âgées ou handicapées.

Services Sociaux Spécifiques

Dans les Services Sociaux, **votre situation sera analysée et, en fonction de celle-ci, vous pourrez recevoir des services spécifiques adaptés à vos besoins :**

- Programmes d'intervention socio-éducative.
- Programme d'intervention avec des mineurs et des jeunes en situation de risque.
- Conseils aux femmes.
- Conseils psychologiques.
- Service de prévention de la toxicomanie.
- Service d'insertion sociale.
- Programmes d'éducation pour la santé.

OÙ ALLER



MAIRIE DE VOTRE MUNICIPALITÉ

➔ Dans la première section, vous trouverez la liste des contacts des mairies de la région

DANS LA SECTION INSTITUTIONS PUBLIQUES

➔ Dans la liste des municipalités, dans la section « institutions publiques », vous trouverez le contact des services sociaux de votre localité

📄 [Web »](#)



BASQUE
BASQUE

36



BASQUE

Le basque comme langue propre

Le basque est la langue propre du Pays Basque, et avec l'espagnol, l'une des langues officielles des villages de Tolosaldea.

En plus de ces deux langues, environ 68 autres langues sont parlées dans la région.

À Tolosaldea, environ 60 % de la population parle le basque à la maison et dans la rue, et considère cette langue comme sa langue principale.

Par conséquent, il sera bénéfique pour vous et vos enfants d'apprendre le basque.

Euskaltegis

Ce sont des centres d'apprentissage et de perfectionnement du basque pour les personnes de plus de 16 ans. **Les cours de basque sont dispensés tout au long de l'année**, il est donc souhaitable de se renseigner sur les cours proposés et les délais d'inscription.



CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LA CARTE

OÙ ALLER



EUSKALTEGIS

AITZOL UDAL EUSKALTEGIA

Rondilla kalea 34-B, 3.a • 20400 Tolosa

943 654 466

aitzolue@tolosa.eus

[Web »](#)

AEK

Plazaola Kalea 2 • 20140 Andoain

943 591 704 - 688 746 643

andoain@aek.eus

[Web »](#)



CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LE PDF





CULTURE, LOISIRS ET SPORTS

38



Jeunes et loisirs

Plusieurs ressources

Les municipalités de Tolosaldea offrent plusieurs ressources culturelles pour profiter du temps libre. Certaines de ces ressources sont publiques (bibliothèques, ludothèques, maisons de la culture, etc.). Pour obtenir des informations plus détaillées, consultez la mairie de votre municipalité.

Outre les ressources publiques, dans toutes les municipalités, il existe des associations qui organisent des activités musicales, de danse, de théâtre, des conférences, des séances de cinéma-forum, etc.

Il existe d'autres programmes et services de loisirs spécifiques pour les enfants, les adolescents et les jeunes :

GAZTEAK ONGI ETORRI!

Jouez, socialisez et approchez-vous du basque !

Est un projet visant à intégrer dans nos villages les enfants et les jeunes nouvellement installés dans la région. Le groupe se réunit chaque semaine en dehors du temps scolaire pour jouer, s'amuser et rencontrer d'autres jeunes. En bref, pour s'intégrer dans le village.



TOLOSA

↳ **9-12 ans**
Mardi, 17h30-19h30.
Gazte Topagunea.

6-9 ans
Mercredi, 17h30-19h30.
Gazte Topagunea.

VILLABONA

↳ **6-9 ans**
Lundi, 17h15-19h15.
Gaztelekua.

🖥 [Web »](#)

TOLOSAKO GAZTE TOPAGUNEA

C'est un service municipal que la Mairie de Tolosa propose du jeudi au dimanche aux adolescents âgés de 12 à 17 ans. On y trouve des jeux de société, des ordinateurs, le wifi, un billard, une table de ping-pong, un baby-foot, du matériel d'artisanat et d'innovation, ainsi qu'un coin bureau. On peut également y trouver un coin magazines, un appareil pour écouter de la musique et un projecteur.



TOLOSA

↳ Les jeudis et vendredis de 17h00 à 20h00.
Les samedis et dimanches de 16h30 à 20h30.

🖥 [Web »](#)

VILLABONAKO GAZTELEKUA



CULTURE, LOISIRS ET SPORTS

Maisons de la Culture principales et centres sportifs

Il existe des centres culturels et des bibliothèques dans différentes localités, ainsi que des centres sportifs pour la pratique de différents sports.

Pour cela, veuillez accéder au site web municipal de chaque localité. Voici quelques services de différentes municipalités :

OÙ ALLER



MAISONS DE LA CULTURE

	MAISON DE LA CULTURE DE TOLOSA
	Plaza del triangulo 1 • 20400 Tolosa
	943 670 383
	Lundi à vendredi, 10h00-13h00 et 15h30-20h00.
	Web »
	MAISON DE LA CULTURE DE VILLABONA
	Kale Nagusia 52 • Amasa-Villabona
	943 691 655



CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LA CARTE

	MAISON DE LA CULTURE ATXULONDO DE ZIZURKIL
	Ernio Bidea 13 • 20150 Zizurkil
	943 694 864
	MAISON DE LA CULTURE ET DES SPORTS IÑAXIO BEGIRISTAIN DE ALEGIA
	Beistin auzoa 8 • 20260 Alegia
	943 650 492
	Lundi à vendredi, de 10h00 à 13h00 et de 15h00 à 21h00
	liburutegia@alegia.eus
	MAISON DE LA CULTURE BENITO IZAGIRRE DE IBARRA
	Euskal-Herria Kalea 44 • 20400 Ibarra
	943 670 399
	De 10h30 à 13h00 (Fermé le lundi matin). De 16h00 à 20h00 (Lundi et mercredi jusqu'à 21h00)
	Web »

	MAISON DE LA CULTURE D'ASTEASU
	Kale Nagusia 8 • 20159 Asteasu
	943 696 896
	De 16h00 à 20h00
	kultura@asteasu.eus
	ESPACE POUR LES JEUNES ET LA CULTURE D'IRURA
	Pello Arrese-Igor kalea 1 • 20271 Irura
	943 692 674 / 688 874 896
	Lundi à jeudi, de 11h00 à 13h00 et de 17h00 à 19h00. Vendredi, de 11h00 à 13h00
	Web »
	MAISON DE LA CULTURE D'ALKIZA
	San Martin Enparantza Plaza 20494 Alkiza
	943 690 235
	MAISON DE LA CULTURE BATZARREMUÑO DE ALTZO
	Altzoko Plaza • Altzo 2026
	943 652 413



CULTURE, LOISIRS ET SPORTS





CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LA CARTE

CENTRES SPORTIFS

POLIDEPORTIVO USABAL DE TOLOSA

 Usabal 25A • 20400 Tolosa


 943 536 400


 Lundi à samedi, de 07h00 à 22h00.
Dimanche, de 08h00 à 14h00


 tolosa@bpxport.es

 [Web »](#)


CENTRE SPORTIF OLAEDERRA DE VILLABONA


 Kale Nagusia 72 • 20150 Villabona


 943 694 322

 Lundi à vendredi, de 08h00 à 22h00.
Samedi, de 08h00 à 20h00.
Dimanche, de 09h00 à 14h00

CENTRE SPORTIF USARRABI DE ZIZURKIL/ASTEASU


 Lege zaharren enparantza z/g
20159 Asteasu


 943 693 400

 Lundi à vendredi, de 08h00 à 22h00.
Samedi, de 09h00 à 20h30.
Dimanche, de 09h00 à 14h00

 asteasu@bpxport.es

CENTRE SPORTIF BELABIETA DE IBARRA


 San Bartolome 21 • 20400 Ibarra

 943 670 415

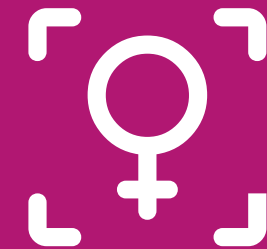
 kirolibarra@yahoo.es

CENTRE SPORTIF D'ALTZOA

 Altzo Muino s/n • 20268 Altzo

 943 652 413

 altzo@udal.gipuzkoa.net



MAISON DES FEMMES

42



ANDRAGORA, maison des femmes de Tolosaldea

ANDRAGORA, la Maison des Femmes de Tolosaldea, est un espace pour se sentir partie d'un collectif :

pour offrir proximité et confiance à toutes les femmes de la région, pour être écoutées et comprises, pour se sentir en sécurité et protégées.

Pour garantir des espaces permanents de sensibilisation et d'autonomisation féministe des femmes, comme l'École d'Autonomisation.

Pour construire des réseaux entre des femmes diverses, unir les forces de toutes les femmes de la région et renforcer le Mouvement Féministe. Pour développer une vision intégrale contre la violence

machiste et exercer une influence politique dans une perspective de transformation sociale dans tous les domaines sociaux.

Les activités organisées à ANDRAGORA, la Maison des Femmes de Tolosaldea, seront généralement destinées **aux femmes de plus de 16 ans**. Une fois que les femmes se seront appropriées de la maison, des activités mixtes ouvertes au public seront organisées. Elle sera ouverte du lundi au vendredi, le matin et l'après-midi, et pourra être utilisée pour des activités conformes à l'objectif de la Maison.

ANDRAGORA

📍 Emakumeon Plaza 1 • 20400 Tolosa

☎ 943 008 967

🕒 De 10h00 à 14h00 et de 16h00 à 19h00.
Du lundi au vendredi

✉ andragora@andragora.eus

🌐 [Web »](#)

➔ SERVICES:

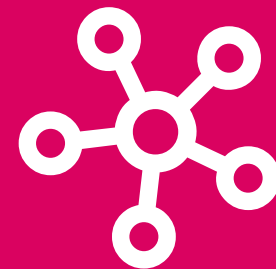
- Accueil et orientation.
- Conseils juridiques.
- Conseils psychologiques-Service individuel et collectif.
- Groupe d'aide et d'autonomisation.
- École d'autonomisation.
- Café rendez-vous.
- Conseils pour l'homologation, l'équivalence et/ou la validation des études de systèmes étrangers.



École d'Autonomisation pour les femmes (Mairie de Tolosa)

Cet espace est conçu pour renforcer l'autonomisation et la participation socio-politique des femmes, afin de parvenir à une société plus juste, pluraliste et complète. Ce n'est pas un lieu de formation ordinaire. À l'École d'Autonomisation, nous utilisons les connaissances et la méthodologie de construction collective et partagée développées par le Mouvement Féministe.

Cette méthodologie permet de nommer, de remettre en question et de proposer des solutions à la réalité de dépendance vécue par les femmes et les collectifs à orientation sexuelle ou identité sexuelle multiple. Il s'agit de partager des expériences et des connaissances, mais aussi de profiter du corps, de produire des discours, de l'art, de la culture et des revendications. En fin de compte, c'est vivre une expérience qui va changer notre perception du monde et nous donner des outils pour changer le monde.



PARTENAIRES SOCIAUX

45



CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LE SITE WEB

Guide des agents sociaux de Tolosaldea sur l'employabilité et l'inclusion

Tolosaldea dispose d'un large éventail d'agents travaillant avec différents groupes, sur la base de l'emploi et de l'inclusion. **Dans ce guide, vous trouverez des informations sur chacun d'entre eux,** ainsi que leurs coordonnées.

- Institutions publiques.
- Personnes handicapées.
- Personnes âgées.
- Personnes sans abri.
- Personnes souffrant de dépendance.
- Personnes victimes de violences.
- Personnes sans emploi.
- Personnes migrées.



DICTIONNAIRE

47



CLIQUEZ ICI POUR
VOIR LE DICTIONNAIRE

Manuel de conversation dans euskara

- Expressions quotidiennes.
- Chez le médecin.
- Cherchons du travail.
- La mairie.
- Les transports.
- En el banco.
- La banque.
- L'école.
- Le bar.
- Dans le magasin et le marché.

